

الاستئناف أمام محكمة قضايا اللجوء RRT

إذا تم رفض طلبك من قبل دائرة الهجرة DIMIA ، فلدك الحق في تقديم طلب الاستئناف للمراجعة الشاملة لأحقية طلبك لدى **محكمة إستئناف قضايا اللجوء (Refugee Review Tribunal) (RRT)** <http://www.rtt.gov.au/home.html>

إذا لم تكن قيد الاعتقال لأسباب تتعلق بقانون الهجرة ، فلدك مهلة ٢٨ يوما من تاريخ إخطارك بالرفض لكي تقدم طلبا بالاستئناف لمحكمة RRT (إذا كنت خارج أستراليا وتم إرسال قرار الرفض إليك بريديا فإن تاريخ استلامك للرسالة سوف يعتبر سبعة أيام عمل بعد تاريخ الإرسال)

إذا كنت قيد الاعتقال لأسباب تتعلق بقانون الهجرة ، فلدك مهلة ٧ سبعة أيام من تاريخ الإخطار من دائرة الهجرة DIMIA لكي تقدم طلبا بالاستئناف لمحكمة RRT

لا يمكن لمحكمة RRT تمديد هذه المهلة، و إذا قدمت طلب الاستئناف بعد هذه الفترة المحددة فإن طلبك يعد باطلا ولن تنتظر فيه محكمة الإستئناف RRT وإذا وجدت RRT بعد بحث قضيتك أنك لا تعتبر لاجئا ، سيتم تعريمك مبلغ ١٤٠٠ دولار أسترالي تدفع للحكومة الأسترالية .

إذا لم تقدم طلبا للاستئناف أو تحصل على تأشيرة وصل جديدة فإنك قد تتعرض للإعتقال و الترحيل من أستراليا بعد ٢٨ يوما من تاريخ رسالة دائرة الهجرة DIMIA التي تخاطرك برفض طلبك لتأشيرة الحماية.

يمكنك الحصول على **طلب الإستئناف أمام RRT من هنا** (<http://www.rtt.gov.au/forms/RRTApplicationForm.pdf>) على هيئة ملف PDF ، سوف تحتاج إلى برنامج "أدوب ريدر" النسخة ٤ فما فوق على جهاز حاسبك لقراءة هذا النوع من الملفات. تذكر أن هذه الطلبات يمكن تقديمها باليد ، بالبريد أو بالفاكس فقط ، والمحكمة لن تقبل أي استمارات مرسله بالبريد الإلكتروني Email.

يمكنك تقديم وثائق أخرى لدعم طلبك للإستئناف ، ولكن أي وثيقة تقدم بلغة غير الإنجليزية يجب أن تترجم للإنجليزية من قبل مترجم مؤهل. ويجب عليك إرسال الوثائق الأصلية مع ترجمتها.

إذا كنت مقيما في نيوساوث ويلز ، كوينزلاند ، الإقليم الشمالي أو إقليم العاصمة الأسترالية ACT ، يجب عليك إرسال أو تسليم طلبك إلى مكتب المحكمة في **سيدني** ، بينما تسلم طلبات المقيمين في بقية مناطق أستراليا إلى مكتب المحكمة في **ملبورن** .

سترسل محكمة RRT إليك إشعارا خطيا باستلام طلبك ، أنت مسؤول عن التأكد من استلام RRT لطلبك ضمن المدة المحددة.

ماذا سيحدث في محكمة الإستئناف RRT ؟

- سوف تطلب المحكمة ملفك من دائرة الهجرة.
 - وعادة تستدعيك محكمة RRT لجلسة مرافعة ، سيرسل إليك استدعاء خطي ، يعلمك عن تاريخ ومكان جلسة المرافعة ، يرافق الاستدعاء استمارة تسألك عما إذا كنت تريد إحضار شهودك أو محاميك للجلسة وفيما إذا كنت بحاجة إلى مترجم. يجب عليك استكمال هذه الاستمارة وإعادتها إلى محكمة RRT.
 - في بعض الحالات قد يطلب منك عضو هيئة المحكمة التعليق على مواد مكتوبة ، إذا لم تعلق على هذه المواد فإن المحكمة قد تتخذ قرارها برفضك على أساس "الأوراق" أي الإثباتات الخطية التي تقدمها لقضيتك.
 - إذا لم تحضر جلسة المرافعة التي استدعت لحضورها ، فمن المرجح أن محكمة الإستئناف RRT سوف ترفض طلبك.
 - جلسة المرافعة هذه غير رسمية ، مع ذلك سوف يطلب منك تأدية اليمين ، كما يجب عليك الوقوف عند دخول عضو هيئة المحكمة للغرفة.
 - سيطرح عضو هيئة المحكمة عليك بعض الأسئلة بخصوص إدعاءاتك كما سيعطيك فرصة الرد على أي مواد ليست في صالح طلبك.
 - يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول جلسات المرافعة أمام RRT وما يجري خلالها بقراءة : **"ما هي جلسة المرافعة ؟"** على الرابط : (<http://www.rtt.gov.au/publications/whatsahearing.pdf>) سوف تحتاج إلى برنامج "أدوب ريدر" النسخة ٤ فما فوق، على جهاز حاسبك لقراءة هذا النوع من الملفات.
 - إذا وجدت محكمة RRT أنك تستوفي شروط تعريف ميثاق الأمم المتحدة للاجئين فإن ملفك سيعاد إلى دائرة الهجرة DIMIA لغرض متابعة إجراءات تأشيرتك.
 - أما إذا وجدت المحكمة أنك لا تستوفي شروط تعريف الميثاق ، فإنها سوف تصادق على قرار دائرة الهجرة DIMIA وعندها سيتوجب عليك :
 - o دفع رسم ١٤٠٠ دولار أسترالي. لا يدفع الرسم الأشخاص الذين يحصلون على تأشيرة الحماية بموجب قرار محكمة RRT والأشخاص الذين تتدخل وزيرة الهجرة نيابة عنهم و للمصلحة العامة ، تتمتع وزيرة الهجرة بالصلاحيحة للتدخل و تبديل القرار لصالح المتقدم بعد رفض محكمة RRT لطلب الإستئناف، إذا رأيت أن ذلك يخدم المصلحة العامة ولكن الوزيرة غير ملزمة بالتدخل يمكن إرسال رسالة إلى وزيرة الهجرة بموجب الفقرة ٤١٧S من قانون الهجرة للالتماس منح تأشيرة لأسباب إنسانية.
 - o مغادرة أستراليا في مدة أقصاها ٢٨ يوما من تاريخ قرار محكمة RRT.
- إذا بقيت لمدة أطول من ٢٨ يوما يمكنك أن تتعرض للترحيل من أستراليا.

هل لدي خيارات أخرى للإستئناف بعد رفض محكمة RRT لطبي ؟

نعم ، لديك خياران: **الإستئناف القضائي و الائتماس الوزاري**

تنبيه هام : بعد ٢٨ يوما من تاريخ إخطارك بقرار محكمة RRT ستنتهي مدة تأشيرة الوصل الخاصة بك ما لم تتقدم بطلب للإستئناف القضائي أو بالتماس وزاري خلال تلك الفترة إذا لم تباشر بأحد الخيارات المتوفرة لك سوف تصبح غير نظامي ويمكن اعتقالك أو ترحيلك.

إذا تم رفضك من قبل محكمة RRT ، فلديك خياران أساسيان إذا أردت البقاء في أستراليا.

(١) **الإستئناف القضائي:** يمكن للأشخاص الذين رفضت طلباتهم لتأشيرة الحماية أن يقدموا بطلب إستئناف قضائي لمراجعة القرار في المحكمة الإتحادية ، وذلك في مدة أقصاها ٢٨ يوم عمل من تاريخ رفض طلباتهم من قبل محاكم RRT أو AAT (أو مدة أقصاها ٣٥ يوم عمل إذا كان طلب الإستئناف يقد إلى المحكمة العليا).

مع ذلك يجب ملاحظة ما يلي:

- إن طلب الإستئناف للمراجعة القضائية أمام المحكمة الإتحادية يمكن أن يقدم فقط على أساس خطأ في القانون ، فالمحكمة الإتحادية لن تراجع أحقية القضية. تتمتع المحكمة الإتحادية بالصلاحيات إما لتأييد الرفض أو للتوجيه بإعادة تقييم الطلب.
- منذ تعديل القانون في سبتمبر/ أيلول ٢٠٠١ أصبح طلب الإستئناف أمام المحكمة الإتحادية صعبا جدا لكون مبررات مثل هذا الإستئناف محدودة جدا
- إذا تقدمت بالإستئناف للمحكمة الإتحادية وخسرت الدعوى فقد تلزم بدفع الأتعاب القضائية للوزير والتي قد تبلغ بضعة آلاف من الدولارات ، لذلك من الضروري أن تنشأ الاستشارة القانونية حول أفضل السبل للإستئناف قرار محكمة RRT .

(2) الائتماس الوزاري:

يمكنك تقديم طلب لأسباب إنسانية إلى وزيرة الهجرة بموجب الفقرة ٤١٧S من قانون الهجرة. تتمتع الوزيرة بصلاحيات اختيارية لمنح أي تأشيرة تراها مناسبة ولكنها غير ملزمة باستخدام هذه الصلاحيات.

- على المتقدم أن يرسل طلبه للوزيرة في مدة أقصاها ٢٨ يوما من تاريخ إخطاره بقرار محكمة RRT أو بالقرار النهائي للإستئناف القضائي.
- لن تنظر الوزيرة في أي طلب بموجب الفقرة ٤١٧S ما دام الإستئناف القضائي ما يزال مستمرا.
- ستمنح الوزيرة تأشيرة على أساس الاعتبارات الإنسانية إذا رأيت أن الصالح الأسترالي العام يستدعي ذلك ، ولكن هناك عددا من العوامل التي سنتظر إليها بوجه خاص:

- إذا استطعت إثبات وجود خطر كبير على سلامتك و/أو على الحقوق الإنسانية في حال عودتك إلى موطنك. إذا كنت قد تعرضت للتعذيب أو للصدمة في موطنك ، أو إذا كنت في خطر التعرض للتعذيب في حال عودتك. إذا كان لديك طفل مع شريك/ شريكة من الجنسية الأسترالية وكان بقاؤك في أستراليا في المصلحة المثلى لهذا الطفل.
- إذا كان بعض أفراد عائلتك مواطنين أستراليين أو يتمتعون بحق الإقامة الدائمة في أستراليا.
- إذا كان لديك مواهب غير اعتيادية في المجال الاقتصادي ، العلمي أو الثقافي ، وكانت هذه المواهب تفيد أستراليا.
- الفترة الزمنية التي قضيتها في أستراليا ومدى اندماجك في المجتمع الأسترالي.

Deleted